

La primera edición de la EIMA bienal pulveriza todos los records de participación

FORZA INTERNATIONAL

¿Se imaginan una extensión de 10 hectáreas repleta de todo tipo de máquinas y accesorios relacionados con el campo? Eso es la 'nueva' EIMA, que ahora con su cambio de periodicidad ha sido bautizada como 'International', y que arrancó con gran fortaleza.



Hasta ahora, el carácter anual de EIMA no impedía que un amplio número de empresas interesadas en exponer se quedaran en lista de espera. Paralelamente, importantes multinacionales del sector de la maquinaria agrícola dejaron claro su interés por modificar la periodicidad del certamen, y así evitar su coincidencia en el tiempo –en los años impares– con la Agritechnica de Hannover.

El resultado de todo ello es un nuevo salón, bautizado como EIMA International, cuya primera edición se celebró a mediados de noviembre en el recinto ferial de Bologna (Italia), que prácticamente se quedó pequeño para albergar a un número récord de expositores relacionados con los numerosos sectores que forman parte del evento. En total, 20 pabellones con más de 100 000 m² de superficie neta de exposición, en los que 1 800 empresas (464 fabricantes extranjeros procedentes de 40 países de todos los continentes) expusieron más de 25 000 modelos de máquinas,

equipos y accesorios para la agricultura, ganadería y los espacios verdes.

Para cualquier conocedor de EIMA en su anterior época, los cambios son escasos. Se mantiene la nueva sectorización realizada en la anterior edición, el Concurso de Novedades Técnicas reúne en el patio central (*Quadriportico*) las máquinas galardonadas, el amplio programa incluye actos de muy diversa índole, con conferencias de prensa, congresos y reuniones al más alto nivel... Como en otras ocasiones, se organizó la exposición de tractores clásicos, coordinada por el Grupo de Amantes de la Maquinaria Agrícola de Época (GAMAE), con una treinte-



na de modelos de varias marcas fabricados entre los años '20 y '60. EIMA International también dejó espacio para que varias em-

presas tuvieran la oportunidad de efectuar demostraciones de manejo y triturado de restos forestales.



	2006	2005
Visitantes		
Total	133 600	103 300
Extranjeros	18 000	9 300
Superficie neta (m ²)	103 000	95 000
Expositores		
Total	1 800	1 759
Extranjeros	465 (40 países)	445
Modelos	25 000	
Maquinaria expuesta		
Valor	6 888 millones €	
Peso	961 600 t	

En 2007, ExpoGreen

La celebración de EIMA International en los años pares da paso al nacimiento de ExpoGreen, el Salón Internacional de la Maquinaria y Equipamientos para Jardinería y la Actividad Deportiva, que organizará en Bolonia también UNACOMA y cuya primera edición tendrá lugar del xx al xx de septiembre de 2007. "La superficie neta de exposición será de 45 000 m², de los cuales 20 000 m² serán en el interior de los pabellones y el resto en una de las zonas exteriores del recinto ferial", explicó el Administrador Delegado de UNACOMA Service, Guglielmo Gandino.

Este nuevo Salón concederá un papel relevante al golf, que tendrá su espacio propio bautizado como ExpoGreen y que también contará con un nuevo torneo, la ExpoGreen Golf Cup, que se desarrollará el 9 de septiembre de 2007 en el Bologna Golf Club.



El equipo de **Blake & Helsey** volvió a estar presente en EIMA, no sólo recorriendo los pabellones del certamen, sino con su propio stand, situado en el área de Prensa, donde expuso y distribuyó las revistas y libros técnicos que edita.

EL GRUPO AGCO CRECE EN LA 'REGIÓN' EAME



Richard Markwell esbozó los planes de la marca para el futuro.

Nueva serie de tractores MF 3600

EIMA fue el escenario escogido por los responsables del Grupo AGCO para presentar la nueva serie Massey Ferguson 3600. Tres años de investigación, con una importante inversión realizada, dan como resultado unos tractores de 58 a 91 CV que vienen a reforzar la oferta de la marca en los diferentes segmentos en los que pueden tener cabida, en función de la versión elegida (agrícola, espacios verdes, áreas públicas, etc.).

Compactos y de gran maniobrabilidad, los MF 3600 equipan motores SISUDiesel de última generación 33DT y DTA fuel, con



Del 20.4% de cuota de mercado en 2005 ha pasado al 22.2% en 2006. El Grupo AGCO vuelve a crecer en la 'región' EAME (Europa, África y Oriente Medio). Y se ha trazado como objetivo llegar al 23.5% el próximo año. Así lo manifestó el Vicepresidente del Grupo responsable de esta área, Gary Collar, durante una conferencia de prensa celebrada en Bolonia la víspera de la inauguración de EIMA.

El directivo subrayó que, en 2004, AGCO, que aglutina, entre otras, las marcas Massey Ferguson, Fendt y Valtra, fue líder en

varios e importantes mercados europeos, como Francia, Alemania, Noruega o Suecia. "Y en 2005 alcanzamos el 47.2% de cuota en Latinoamérica," con un papel destacado para Brasil (62%) y Argentina (48%). Además, en Oriente Medio llega al 53%.

La ampliación de la gama de producto Massey Ferguson, el buen comportamiento del mercado alemán, donde Fendt juega un papel preponderante, y el desarrollo continuo de nuevos productos Valtra dirigidos a un perfil de cliente definido, son, a juicio de Gary Collar, las claves de este crecimiento de la compañía.

Uno de los motivos del éxito es, a juicio de Richard Markwell, Vicepresidente y Managing Director MF EAME, que "Massey Ferguson tiene en estos momentos la mejor gama de equipos agrícolas de su historia." Pero un producto renovado y moderno debe verse reforzado por otra serie de acciones, como "un eficaz servicio de repuestos, cursos continuados de formación de técnicos, etc.," explicó.

Gary Collar, durante la cita con la prensa.





transmisiones 12+12 y posibilidad de 24+24 (con *Power Shuttle* o *SpeedShift*) en las versiones de doble tracción.

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.



FENDT

Expuso algunos de los 21 nuevos modelos recientemente presentados, correspondientes a sus series de tractores 300, 400, 700, Vario y 900, todos ellos con transmisión Vario.



La serie de tractores compactos **MF 1500** llega con transmisión **Dyna QPS** con cuatro gamas de velocidades *Powershift*, cambio electrohidráulico o sincronizado mecánico, o bien tres gamas con cambio mecánico montando la consola *Power Shuttle*. Además, se presentaron tres nuevos modelos específicos para tareas agrícolas, de 19 a 46 CV.



Los compactos **MF 2400**, ahora con nueva cabina.



Transmisión *Power Shuttle* para los tractores especiales.



La serie **MF 400** está disponible también con cabina.



VALTRA

Presentó los nuevos modelos Advance N121 y N141, con motores SisuDiesel de 4 cilindros *common rail*, con potencias de hasta 144 CV y 160 CV, respectivamente. Montan de serie la gestión electrónica del elevador delantero, o *Autocontrol ACD*, hidráulicos load-sensing cuya bomba de caudal variable tiene una capacidad máxima de 115 L/min. El sistema hidráulico se controla desde un reposa brazos completamente nuevo llamado ACHT (*AutoControl Hydraulics Terminal / Terminal de Autocontrol del sistema hidráulico*).

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.



Nuevos mandos de control para los 'cadenas'.

EL GRUPO SAME DEUTZ-FAHR SUPERARÁ ESTE AÑO LOS MIL MILLONES € DE FACTURACIÓN

Francesco Carozza, Andrea Bedosti y Christine Pfeifer, en la conferencia de prensa celebrada en Bolonia.



El Grupo Same Deutz-Fahr prevé cerrar 2006 con una facturación de 1 010 millones de euros, lo que supone un incremento de casi un 8% con relación al año anterior. La inversión en I+D creció hasta los 23 millones € y la inversión en nuevos productos ascendió a 35.1 millones €.

El Vicepresidente de la Unidad de Negocio, Francesco Carozza, avanzó estos datos en una conferencia de prensa celebrada en Bolonia durante la jornada inaugural de EIMA, en la que anunció también los planes de la compañía por reforzar su presencia en los mercados 'tradicionales' de Europa, con un producto de mayor nivel tecnológico, y ampliar su desarrollo en los países del Este con una oferta ajustada a esas exigencias con un coste competitivo. La expansión en estos mercados se realizará con distribución convencional, es decir, a través de una red de concesionarios propia (apertura de una filial comercial en Moscú que se ocupe de la 'región CIS'), con localización parcial, independiente o a través de socios (en Turquía ha cerrado acuerdos con dos *partners*), y con producción local (la planta de India le ha permitido mejorar su posición y en China tiene previsto contar con

otra planta de componentes para abastecer al resto de fábricas).

Francesco Carozza recordó que la estrategia del Grupo es estar presente en tres sectores: Tractores, focalizado en Europa y mercados emergentes, principalmente China, India, Rusia y Turquía; Recolección, completada la full line, opta por un control directo sobre la producción; y Motores, con una posición estratégica gracias a la ampliación de participación en el capital de Deutz AG.

El Vicepresidente de Ventas, Marketing y Postventa, Andrea Bedosti, analizó la situación actual de los mercados internacionales. Destacó el 25% de crecimiento de las ventas de tractores en el mundo durante los cuatro últimos años, hasta alcanzar el millón de unidades en 2006. Su estimación para el próximo año es un aumento del 1%. Esta tendencia positiva va en contraposición con Europa Occidental, donde las ventas bajaron en los tres últimos años de 160 000 a 142 000 unidades. Según Bedosti, los mercados mediterráneos han caído en 2006 desde 83 500 a 75 000 unidades, pero la cuota de participación del Grupo Same Deutz-Fahr ha pasado del 18% al 19.2%.

El 73% de las ventas de la compañía se realizan en Europa, lo que supone un leve incremento de un 1% respecto a 2005. El 16% de la producción de sus fábricas (mismo porcentaje que el año anterior) se destina a mercados ajenos a los europeos, si bien el total facturado ha pasado de 125 a 138 millones de euros.

Motor Deutz alimentado con biodiésel al 100%

Una de las novedades más llamativas de EIMA '06 fue, sin lugar a dudas, el tractor pintado con girasoles presente en el stand del Grupo Same Deutz-Fahr. Pero, a pesar de su belleza exterior, lo más importante estaba en su interior, ya que contaba con un motor Deutz capaz de ser alimentado al 100% con biodiésel, garantizando, según el fabricante, una perfecta funcionalidad y una duración y fiabilidad muy elevadas, gracias a las técnicas de fabricación especiales y la calidad de los materiales con que están realizados los propulsores y el circuito de admisión. Esto se debe, en particular, al sistema de inyección del com-





La presentación del Explorer³ resultó espectacular.

bustible, que utiliza una bomba sumergida para cada inyector y, con una oportuna puesta a punto, proporciona una elevada fiabilidad incluso con biodiésel, un combustible más viscoso y más agresivo que el gasóleo común desde el punto de vista químico.

En el sector de los tractores agrícolas de potencia media, el Grupo Same Deutz-Fahr es el primero en ofrecer tractores agrícolas de potencia media que pueden utilizar biodiésel al 100%, permitiendo aprovechar fuentes de energía renovables, con menor impacto ambiental y menos emisiones tóxicas.

Antes de su presentación oficial, el fabricante ha efectuado una serie de pruebas, desarrolladas en condiciones reales en campo, utilizando biodiésel al 100%. Después de 8 764 horas de trabajo, no se produjo ningún tipo de inconveniente. Esto ha confirmado las expectativas del Grupo, que ahora garantiza también los motores Deutz de la serie 2012 alimentados con biodiésel.

Todos los tractores comercializados con las marcas Same, Lamborghini, Deutz-Fahr y Hürli-mann equipados con motores Deutz podrán utilizar biodiésel hasta el 100% (según norma EN 14214).

Refuerzo de la gama media

El Grupo Same Deutz-Fahr estrenó en EIMA 2006 una nueva gama de tractores de potencia media, comercializada como Same Explorer³, Deutz-Fahr Agrofarm y Lamborghini R3.Evo. Son dos modelos, de 85 y 100 CV, con motores Deutz Euro II de 4 cilindros turbo, dotados de un avanzado sistema de inyección a alta presión y con potencia y par constantes en un amplio intervalo de revoluciones.

Se ofrece en dos versiones, una más básica y asequible (Standard) y otra (GS) con mayores prestaciones tecnológicas, como el inversor hidráulico bajo carga



Los **Dorado F** pueden contar desde ahora con inversor hidráulico bajo carga, que permite invertir el sentido de marcha del tractor con un simple movimiento de una palanca situada bajo el volante, sin presionar el pedal de embrague. El inversor hidráulico utiliza el novedoso sistema **Stop & Go**, para detener temporalmente el tractor accionando el freno, sin poner la palanca del inversor en punto muerto y sin presionar el pedal de embrague.

con sistema Comfort Clutch, TDF en versión Eco para 540 y 1000 rev/min, y activación electrohidráulica de la tracción integral.

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.



La serie **56** de cosechadoras **Deutz-Fahr**, que mostró un estilo más moderno, se expuso junto al ya conocido modelo Deutz-Fahr 5485 HT autonivelante con cuatro ruedas motrices.



La gama de tractores especializados **R1** de **Lamborghini** cuenta con nuevos equipamientos de serie.

McCORMICK DIAMOND EDITION SERIE ESPECIAL PARA CONMEMORAR LOS 60 AÑOS DE LA FÁBRICA DE DONCASTER



La serie XTX, premiada como *Tractor of the Year 2006*, se amplía con los modelos **XTX 145** y **XTX 165**, con motores **Tier 3** BetaPower *common rail* con gestión electrónica, de 141 y 175 CV, respectivamente. Este último modelo se presentó en EIMA con un nuevo diseño que caracteriza la imagen de la marca para el futuro.

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.

Para celebrar los 60 años de la planta de Doncaster (Reino Unido), McCormick ha lanzado la *Diamond Edition*, una serie especial de tractores con la que pretende recordar y subrayar una importante realidad industrial a lo largo de un periodo histórico caracterizado por una gran evolución técnico-productiva.

Los modelos escogidos para conmemorar un acontecimiento de esta magnitud son los que más han contribuido al éxito de la marca: MTX 150 y CX 105.

Destacan por su carrocería plateada y unos símbolos distintivos de la serie, como la protección externa cromada del silenciador. Su interior también incluye prestaciones especiales, como un lector CD-MP3 con radio.

Para dar continuidad a la *Diamond Edition*, también la versión CX-L participa en esta iniciativa que no es sólo una idea de marketing, sino un proyecto industrial que entrelaza virtualmente a todos los establecimientos productivos de la compañía.



La serie **GM** contará, a partir de enero, con nuevos motores que cumplen la normativa **Tier 3**.



Los nuevos tractores especiales de McCormick son las series **V** y **N**, ambas versiones con cabina de cuatro montantes, amplias puertas y plataforma de arco de seguridad delantero abatible.

Dirigida a los países no europeos con límite de emisión **Tier 2** y sin límite de emisiones, McCormick ofrece la serie **B-Max**. En los primeros, que son mercados extra-CE evolucionados, como EEUU y Canadá, se llamarán B-Max 95 y 105 y contarán con los mismos motores de la serie C-Max 95 y 105, ambos turbo de 91.6 y 98.6 CV. Para los países sin límites de emisiones se destinan los B-Max 90 y 100, de 87.7 aspirado y 96.5 CV turbo.



La novedad más destacable del área expositiva de **Valdapana** fue la serie 4500, con sus modelos 4535 y 4545.



El modelo 1430, de 26.4 CV, ofrece la posibilidad de tener el puesto de conducción reversible.



La serie 6500 crece por su parte 'alta' con el modelo 6575, con motor de 66 CV-ISO, en versiones Variant y Articulado monodireccional e Isodiamétrico monodireccional y reversible.

NUEVOS MOTORES ECOLÓGICOS EN LAS COSECHADORAS LAVERDA

Las soluciones presentadas por Laverda para la campaña 2007 son los nuevos motores ecológicos que cumplen la normativa vigente y proyectados para reducir el consumo, con máxima economía de servicio y gran durabilidad; un sistema electrónico de nueva concepción que permite, en los modelos más elevados de la gama, controlar la potencia en modo inteligente para garantizar un extra de potencia adicional cuando las condiciones de trabajo así lo requieran; una barra de corte de 7.60 m; mando eléctrico y nuevo sistema de llenado del depósito de cereal; y, por último, una mejora del nivel de confort en cabina gracias al análisis informatizado de las condiciones acústicas del interior para optimizar la insonorización.



La nueva serie **M Special Power** puede contar, entre otras muchas innovaciones, con el exclusivo sistema electrónico GSAX *Ground Alignment Extra*, que permite trabajar manteniendo el corte uniforme en cualquier condición, con dos regulaciones automáticas, según la altura del tallo.

La serie **Laverda Crop System (LCS)** se amplía con el modelo 296 LCS para terrenos planos y con el 255 *Levelling System* para laderas.

La oferta se completa con la gama **REV**, que para la próxima campaña llega con diferentes renovaciones, que afectan al aspecto externo e interno de la máquina, incluida la plataforma de conducción de la cabina.

En próximos números ofreceremos una información más amplia sobre la oferta completa de Laverda.

PREMIADO EL NUEVO SISTEMA DE GUIADO AUTOMÁTICO VÍA SATÉLITE PARA TRACTORES LANDINI

Su nombre comercial es *Track-Finder* y es el sistema de guiado vía satélite para los tractores Landini, presentado en EMA y premiado como Mención. Se compone de un módulo de control electrónico y unos elementos hidráulicos que actúan sobre la dirección, en función de las órdenes que reciben desde el receptor y desde los sensores de inercia, logrando así mantener un trayecto prefijado con la posibilidad de memorizar y repetir recorridos y trayectorias con diferencias milimétricas.



En las unidades que monten este equipo, se ha de modificar la dirección hidrostática, incorporando una válvula de corrección proporcional de alta precisión y una tarjeta electrónica con microprocesador de seguridad doble, con protocolo de comunicación CAN-Bus.

El sistema, que permite la utilización del tractor las 24 horas, en cualquier latitud y condición meteorológica, capta señales de los sistemas GPS norteamericano y Glonass ruso, y ofrece la posibilidad de recibir las señales del europeo Galileo, en funcionamiento a partir de 2008.

Supone un instrumento innovador, de fácil manejo, capaz de incrementar la productividad y optimizar los trabajos en el campo, con excelentes resultados independientemente de la habilidad del operador. Un *display* de colores, con imagen tridimensional, en la cabina, permite programar la anchura del implemento, memorizar el recorrido y efectuar toda la gestión de las operaciones de manera simple y eficaz.

La nueva serie **PowerMax**, de Landini, se encuadra en el segmento medio de tractores con motor de 6 cilindros. Abarca tres modelos, de 141, 157 y 167 CV nominales, pero que gracias a la configuración *Dual Power*, ofrecen unos 10 CV más.



La transmisión es de 32 velocidades, 8 marchas *PowerShift* x 4 gamas conectadas mediante el sistema *Range Sequencer*.

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.



El *Track-Finder* está disponible para las series **PowerMaster** y está previsto para las series **Powerful** y **PowerMax**. También se extenderá a los tractores de potencia inferior, sobre todo a los que trabajan en viñas y plantaciones frutales.



La gama de tractores especiales **Rex** se enriquece con dos **nuevas versiones**, V y S, respectivamente para viñedo estrecho y para plantación frutal estrecha. Cada una de ellas ofrece tres modelos, con motores Perkins de 3 y 4 cilindros, de 68.2, 75 y 81.6 CV. Cuentan con inversor mecánico sincronizado, con 24+12 marchas con *overdrive* y posibilidad de superreductor hasta 32+16 velocidades.

En próximos números ofreceremos una información más amplia de esta gama de tractores.



A partir de 2007, la serie **Mistral** equipa motores tipo **Euro 3**, para cumplir con las normativas europeas, manteniendo las mismas prestaciones que la versión anterior Euro 2 en términos de potencia, par motor y reserva de par.

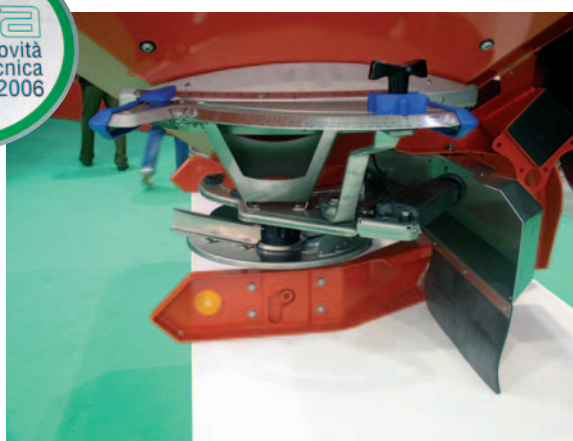
Para mercados extra-europeos, con niveles de exigencia inferiores en cuanto a emisiones, Landini mostró en Bolonia la versión Mundial de la serie **TechnoFarm**, que en un futuro contará también con la versión Europea, que cumplirá con



la normativa en vigor. Para estos mercados emergentes, también estrena la serie **Globalfarm**, con tractores de 90 a 100 CV.



Es el cuarto reconocimiento para **ADR** en sólo seis años. Esta vez, la Novedad Técnica premiada en EIMA fue un eje frenante con dispositivo para variación de la vía, denominado comercialmente Trackmaster.



Hace unos meses lo fue en la FIMA, ahora también en Bolonia. **Kuhn** recibió premio por el sistema de alimentación CDA para abonadoras de doble disco Rauch Axis, que permite que la distribución transversal sea uniforme independientemente del caudal que sale de la tolva y de la anchura de trabajo.

MENCION



Orsi recibió una de las Menciones del jurado gracias a su segadora con sistema de corte de hierba alrededor de obstáculos verticales. La máquina está compuesta por un cuerpo principal y dos brazos plegables que ajustan su posición.



Nueva generación de ventilaciones, disponibles en diferentes capacidades, para equipos pulverizadores arrastrados de **Berthoud** dirigidos al tratamiento de frutales y cultivos arbóreos.

PRIMERA APARICIÓN EN PÚBLICO DE LOS T7000 DE NEW HOLLAND

La gran estrella del imponente stand de New Holland fue la flamante serie de tractores T7000, que será lanzada al mercado el próximo mes de enero. Serán cuatro modelos, de 165 a 245 CV de potencia, que destacan por la baja rumorosidad del motor (Tier III), con un menor consumo de combustible, una gran relación peso/potencia, y amplia visibilidad desde la cabina Horizon, que ofrece un mayor confort al usuario. Además, el intervalo para el mantenimiento llega a las 600 horas.



Un tractor que llamó mucho la atención fue este TM cuyo motor permite la utilización de biodiésel hasta en un 20%.



Otras de las novedades fueron el TN-DA85 para cultivos especiales y la gama T3000, de tractores compactos de 45 a 55 CV.



La amplia oferta en equipos de recolección incluyó el estreno de la nueva serie de cosechadoras CSX de New Holland.

30 AÑOS DE LAS COSECHADORAS AXIAL-FLOW DE CASE IH



Case IH ha diseñado un logotipo conmemorativo de sus 30 años fabricando cosechadoras Axial-Flow, de las que ha vendido 130 000 unidades en 40 países de todo el mundo, entre ellos España. La oferta de este producto para 2007, que ya contaba con los modelos 7010 y 8010, se amplía ahora con los modelos 2577 y 2588, con potencia nominal de 350 y 400 CV, respectivamente, y rotor de 762 mm de diámetro. Además, la capacidad del depósito de grano en los dos primeros modelos aumenta a 9 000 y 10 500 L, respectivamente.



Desbrozadoras y trituradoras profesionales



Desbrozadoras de brazo.

*Trituradoras polivalentes
con versiones reversibles.*



*Trituradoras
de pícado en alto.*

7 gamas específicas que se adaptan a cualquier tipo de trabajo de trituración:

- Explotaciones agrícolas: viñedos, frutales, cereal, etc...
- Trabajos forestales: desbroce en general, creación de cortafuegos.
- Mantenimiento de cunetas y zonas ajardinadas.

BERTI ES UNA MARCA COMERCIALIZADA POR COMECA Y SU RED DE CONCESIONARIOS



Comercial de Mecanización Agrícola, s.a.
Polígono Industrial "El Balconcillo". Calle Lepanto, 10.
19004 Guadalajara (España).
Tel.: 949 20 82 10. Fax: 949 20 30 17
E-mail: comeca@comeca.es - www.comeca.es

CARÁCTER INTERNACIONAL

El Administrador Delegado de UNACOMA Service, Guglielmo Gandino, destacó el carácter internacional de un certamen donde se puede encontrar expositores de todo el mundo. En esta ocasión, se recibió la visita de delegaciones oficiales de 35 países, algunas de ellas procedentes de los mercados denominados emergentes, como los de Europa del Este, América Latina y Extremo Oriente.



EIMA International sirvió también como escenario para el encuentro sectorial Techno Agro 2006, incluido en el proyecto comunitario AL-Invest; que trata de estrechar vínculos empresariales con América Latina. Durante las jornadas participaron profesionales de Argentina, Brasil, Perú, Ecuador, Paraguay y Uruguay.



En el stand de **Antonio Carraro** se expuso, por vez primera, la gama Agri Up fabricada por Carraro. Como informamos en la sección de Noticias, ambas empresas han firmado un acuerdo para la distribución de estos tractores.



BERTI



CELLI



CLAAS



DEUTZ MOTOR

ACUERDO ITALO-BRASILEÑO



Las asociaciones de fabricantes de maquinaria agrícola de Italia (UNACOMA) y de Brasil (ABIMAQ) han sellado un acuerdo de colaboración que incluye el intercambio de datos estadísticos, cooperación en la certificación de máquinas, información sobre líneas especiales de financiación y la mutua colaboración durante la organización de sus dos principales eventos feriales, EIMA International y Agrishow.

ABIMAQ contó en el pabellón 44 un stand donde ofreció información sobre el mercado brasileño e incluyó productos de algunos de sus asociados.



Teejet mostró en su stand las ventajas que ofrece la familia de productos *Swath Manager*, que permite el control automático de la barra de pulverización, utilizando la tecnología GPS. Este sistema, además, puede ser utilizado por máquinas dotadas de hasta 10 barras, más la válvula principal.



JOHN DEERE



FERRI



KIOTI

MUESTRA DE LA MAQUINARIA AGRÍCOLA 'DE ÉPOCA'

Un país como Italia, donde existe tanto respeto por la maquinaria agrícola utilizada antaño, no podía faltar en su gran feria internacional un espacio para este tipo de modelos.

En una carpa situada en una de las zonas exteriores del recinto ferial, UNACOMA, junto con el Grupo de Amantes de la Maquinaria Agrícola de Época (GAMAE), organizó una exposición con una treintena de tractores de diferentes marcas, de los años '20 a los '60, con motores de petróleo, semi-diésel y diésel en distintas potencias.

También se mostraron una serie de documentos con datos y reseñas rescatados de otras décadas, que hicieron las delicias de los miles de visitantes que se acercaron para observar de cerca unas joyas, mejor o peor restauradas, también tuvieron su protagonismo en la cita de Bolonia.



Uno de los tractores más llamativos de la exposición fue el de **P. Barigelli&C.** Se trata de un modelo multisusos, reversible, capaz de efectuar labores agrícolas, forestales e incluso industriales. Cuenta con tres tomas de fuerza (trasera, frontal y lateral) y el motor, de 6 cilindros, llega a los 209 CV de potencia.



Fueron muchas las novedades presentadas por el **Grupo Kverneland** a través de sus diferentes marcas. Las más relevantes fueron el acondicionador Semi Swing, que combinan la posibilidad de efectuar un acondicionado intensivo con un sistema de protección de los mayales rígido pero al mismo tiempo flexible para evitar roturas al entrar en contacto con obstáculos.

Otra novedad relevante, también en la gama **Vicon**, es un sistema de enganche de tres puntos en las segadoras lateral para asegurar siempre un corte uniforme y preciso, sea cual sea la oscilación del terreno.





KUBOTA



NARDI



PÖTTINGER



TRELLEBORG



Perkins expuso el nuevo modelo 404D-22TA perteneciente a la serie 400. Es un motor de 4 cilindros, 2.2 L, turbo que alcanza los 66 CV a 2 800 rev/min. Además, el fabricante mostró el primer motor (serie 1100D) capaz de cumplir la normativa Tier 3 sin recurrir a la electrónica.



CHECCHI & MAGLI



VOGEL & NOOT



WALTERSCHEID

TRACTORES FABRICADOS EN TURQUÍA

La marca es ArmaTrac y expuso en Bolonia dos ejemplos de los tractores que fabrica en Turquía. Es una gama formada por ocho modelos, en distintas versiones, con motores Perkins de 3 cilindros de 58, 68 y 75 CV, los dos últimos turbo. La transmisión (ZF) ofrece 16+8 velocidades, el caudal de la bomba del sistema hidráulico es de 38 L/min y la capacidad de elevación llega a los 2400 kg. La toma de fuerza de tipo independiente es de 540/540E (750) rev/min.

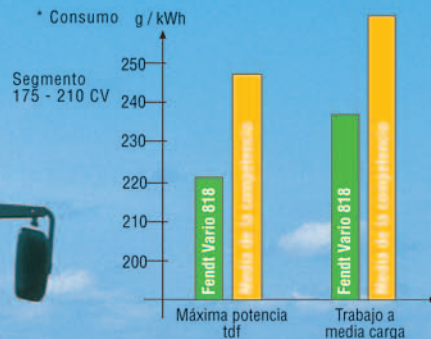


Aunque en su caso la producción de tractores no se halla en Turquía, **Yagmur** volvió a estar presente en EIMA con sus 'especiales'. Esta empresa también distribuye en su país la marca Valpadana.

Ahora más importante que nunca:
el consumo de combustible
llevado a examen



“Derrochar Gasóleo o ahorrar Combustible”



* Profi 2 / 2005
DLG Centro de Pruebas

Hoy más importante que nunca: reducir al mínimo el consumo de combustible por hora o por hectárea. Ahora el conductor Fendt amortiza, más rápido si cabe, el uso de tecnología inteligente de alta calidad. Numerosos informes* neutrales de pruebas y la experiencia en el campo de miles de tractores, confirman una y otra vez que Fendt es uno de los tractores más económicos y normalmente el más económico dentro de su grupo de pruebas.

Y además gracias al uso combinado de gasóleo / biodiesel, hay un ahorro en costes para un consumo anual por encima de los 10.000 litros, de aproximadamente 7 céntimos por litro. Estos ahorros sólo se producen en tractores que cuentan con la aprobación del fabricante para ser usados con biodiesel – como los tractores Fendt.

Pruebe la economía de los tractores Fendt en su finca. Concierte una demostración con su Concesionario Fendt.

Ahora con 2 años de garantía ó 3.000 horas para todos los tractores con transmisión Vario. Consulte a su Concesionario Fendt.

Estándar para tractores Fendt:
Aptos para el uso de Biodiesel

FENDT



AGCO Iberia · Fendt Marketing · 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) · Fax 91 352 40 13 · www.fendt.com



AGRAGEX RELANZA LA IMAGEN DE LOS FABRICANTES ESPAÑOLES

La presencia española en EIMA volvió a ser relevante. La Asociación Española de Fabricantes Exportadores de Maquinaria Agrícola y sus componentes, Sistemas de Riego, Equipamiento Ganadero y Post-Cosecha (AGRAGEX) coordinó la participación, junto a la propia asociación, de un total de 37 empresas, que ocuparon una superficie total de 1 168 m².

Además, AGRAGEX aprovechó para realizar una campaña de imagen, con presencia, no sólo con una doble página en el Catálogo General del certamen, sino también con un destacado anuncio situado en el interior del recinto ferial.



AGRIC-BEMVIG



AGUIRRE



LA MAGDALENA



MIRALBUENO



SFOGGIA (JULIO GIL)



RKD



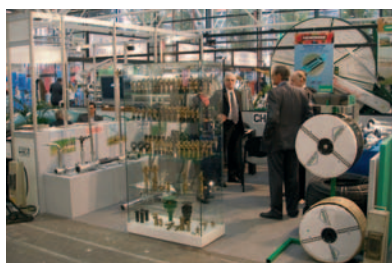
TENIAS



VENTURA



OVLAC



CICROSA



GAYSA



SOLANO HORIZONTE

Rex



Muchos pretendientes, un solo Rex

Presentamos con orgullo el último exponente del proyecto Rex, perfeccionado y renovado en todos sus componentes principales.

Los nuevos motores Euro 2, el cambio sincronizado de 5 velocidades/4 gamas con inversor hidráulico y la plataforma suspendida sobre silent blocks lo convierten en el número uno de su segmento.

Pruébalo, le sorprenderá.



www.masterstudio.com



también con cabina excepcional ergonomía

AgriARGO IBÉRICA, S.A.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)
Tel.: 93 223 18 12 • Fax: 93 223 09 78 • Recambios: Tel.: 93 223 08 28 • Fax: 93 223 32 58
E-mail: info@argoiberica.com

	60	70	75	80	85	95	105
GE	3 ASP	3 TURBO	4 ASP	3 TURBO	4 TURBO	4 TURBO	4 TURBO
F	3 ASP	3 TURBO	4 ASP	3 TURBO	4 TURBO	4 TURBO	4 TURBO
GT			4 ASP		4 TURBO	4 TURBO	4 TURBO

Rex
105

Landini®

Desde 1884, a todo campo

Encuentros internacionales

Expertos mundiales debatieron en Bolonia sobre la bioenergía y el desarrollo de la mecanización agrícola en diferentes áreas geográficas

Como suele ser frecuente en las más importantes ferias internacionales, simultáneamente a la exposición se organizan encuentros profesionales en los que se tratan temas de actualidad internacional, con la participación de los numerosos especialistas que visitan el certamen.

Esto es habitual en la EIMA, y este año, entre otros muchos, se pueden destacar dos encuentros: uno especialmente interesante para el sector agrícola italiano, dirigido a potenciar el desarrollo de la bioenergía; otro, vinculado a la globalización del mercado de la maquinaria agrícola, en la reunión anual del **CLUB BOLOGNA**.

El primero de ellos, la mesa redonda organizada por UNACOMA e ITABIA (Asociación Italiana

para la Biomasa), con el título *Sinergias entre la política comunitaria y los programas nacionales y locales para el desarrollo de la biomasa y de la bioenergía*, en la que se analizaron las diferentes alternativas disponibles, tanto en relación de los tipos de biomasa con la que se puede contar, como los bicomcombustibles que se pueden obtener.

Simultáneamente a la celebración de la EIMA Internacional, en una zona al aire libre dedicada a la bioenergía se realizaban demostraciones con diferentes equipos para la recogida, el transporte, el almacenamiento y la conversión de la biomasa agrícola y forestal.

Como resumen, ITABIA (www.itabia.it) presentó en la EIMA su 'Manifiesto' con el título

Actuaciones para el desarrollo de la bioenergía en Italia en el que se analiza la situación actual, las actuaciones necesarias y las perspectivas para incrementar la utilización de las energías renovables en el país.

Por otro parte, la Reunión Plenaria del **CLUB BOLOGNA**, celebrada durante la EIMA Internacional, y cuyo objetivo fundacional fue el de analizar las "estrategias para el desarrollo de la mecanización agrícola," este año dedicó sus sesiones a analizar "los efectos de la legislación y de los subsidios para la agricultura en el mercado de la mecanización agraria."

Los países estudiados fueron Unión Europea (de los 25), India, Argentina y Brasil, y países del Sureste de Europa (Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia,

DEMOSTRACIONES CON MAQUINARIA FORESTAL

Junto a la enorme exposición estática, situada en una zona exterior entre varios pabellones, se reservó un área en el que se organizaron una serie de demostraciones con diferentes equipos para la recogida, el transporte, el almacenamiento y la conversión de la biomasa agrícola y forestal. Los miles de visitantes tuvieron, de este modo,



la oportunidad de observar de cerca las prestaciones que ofrecen distintos tipos de máquinas, aportadas gracias a la colaboración de varias máquinas, especializadas en estas labores.

Fue una actividad más organizada en EIMA con el objetivo de demostrar la madurez de las tecnologías de explotación de fuentes energéticas renovables y la necesidad imperiosa de una política que sea capaz de valorar la calidad ecológica de estas fuentes y ampliar su mercado.

Rumania, Servia y Turquía), sobre la base de analizar, además de la legislación y las subvenciones que se aplican en cada país, el potencial agrícola de cada uno de ellos, la demanda de alimentos y materias primas de origen agrícola, la industria de la maquinaria local y su potencial exportador y las perspectivas para los próximos 5-10 años.

En el análisis de la Unión Europea se constataron las diferencias en la agricultura (y en la mecanización) de los tres grandes bloques (Mediterráneo, Noroeste y Noreste). En el tema de las ayudas a la producción, que tienden a desaparecer con la nueva PAC, se puso de manifiesto que si bien en el año 2005, el apoyo económico recibido por los agricultores europeos fue de un 32%, otros países desarrollados no se han quedado atrás, ya que los de EE.UU. recibieron un

16%, los suizos el 68% y los japoneses el 56%.

Por el contrario, los agricultores argentinos no sólo no reciben ayudas a la producción agrícola, sino que deben de pagar un impuesto complementario de hasta el 20% en la exportación de sus cosechas. A pesar de ello son capaces de competir en el mercado mundial.

A muchos de los participantes llamó la atención el potencial de la industria de la maquinaria agrícola brasileña, que exporta un 50% de su producción, al igual que la evolución de la industria en India, aunque sus productos se dirigen a unos mercados específicos en los que predomina la demanda de máquinas pequeñas y tractores vinculados a operaciones de transporte de personas y mercancías.

Por último, se pudo contrastar las grandes diferencias exis-

tentes entre los países del Sureste europeo, destacando la potencia del sector industrial turco, así como el crecimiento que se está produciendo en otros países de esta región geográfica, que en poco tiempo serán miembros de pleno derecho de la UE, como consecuencia de la instalación de nuevas plantas de fabricación derivadas de la deslocalización de empresas de Europa Occidental.

Una información completa de las ponencias presentadas, que servirán de base para la publicación del documento definitivo elaborado por el **CLUB BOLOGNA**, se puede encontrar en la www.clubbofbologna.org. En breve, estarán disponibles las conclusiones y recomendaciones, que publicaremos en **agrotécnica**.

LUIS MÁRQUEZ

MIEMBRO DEL CLUB BOLOGNA

*una experiencia
para transportar*



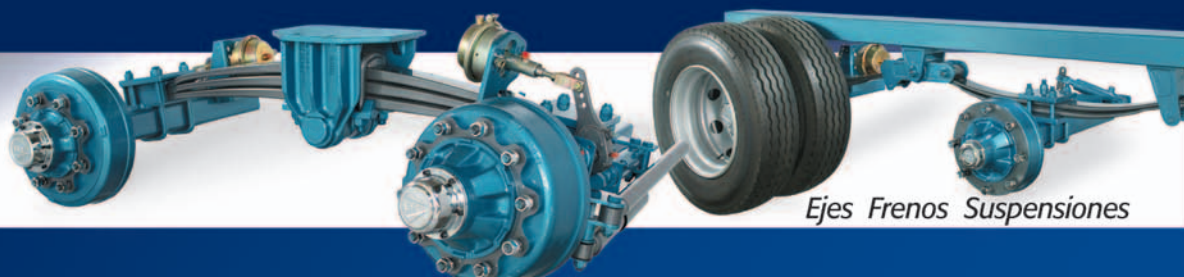
facilita

Finalmente se ha solucionado el problema de la manejabilidad de los remolques de varios ejes

**con el Sistema integrado de control de viraje STC*.
Exacto y seguro... siempre.**



**patente
internacional ADR*



Ejes Frenos Suspensiones

ADRspa

Via M. Ceriani 96
21040 Uboldo VA ITALIA
teléfono 0039 02 961711
telefax 0039 02 96171420
e-mail adr@adraxles.com
www.adraxles.com